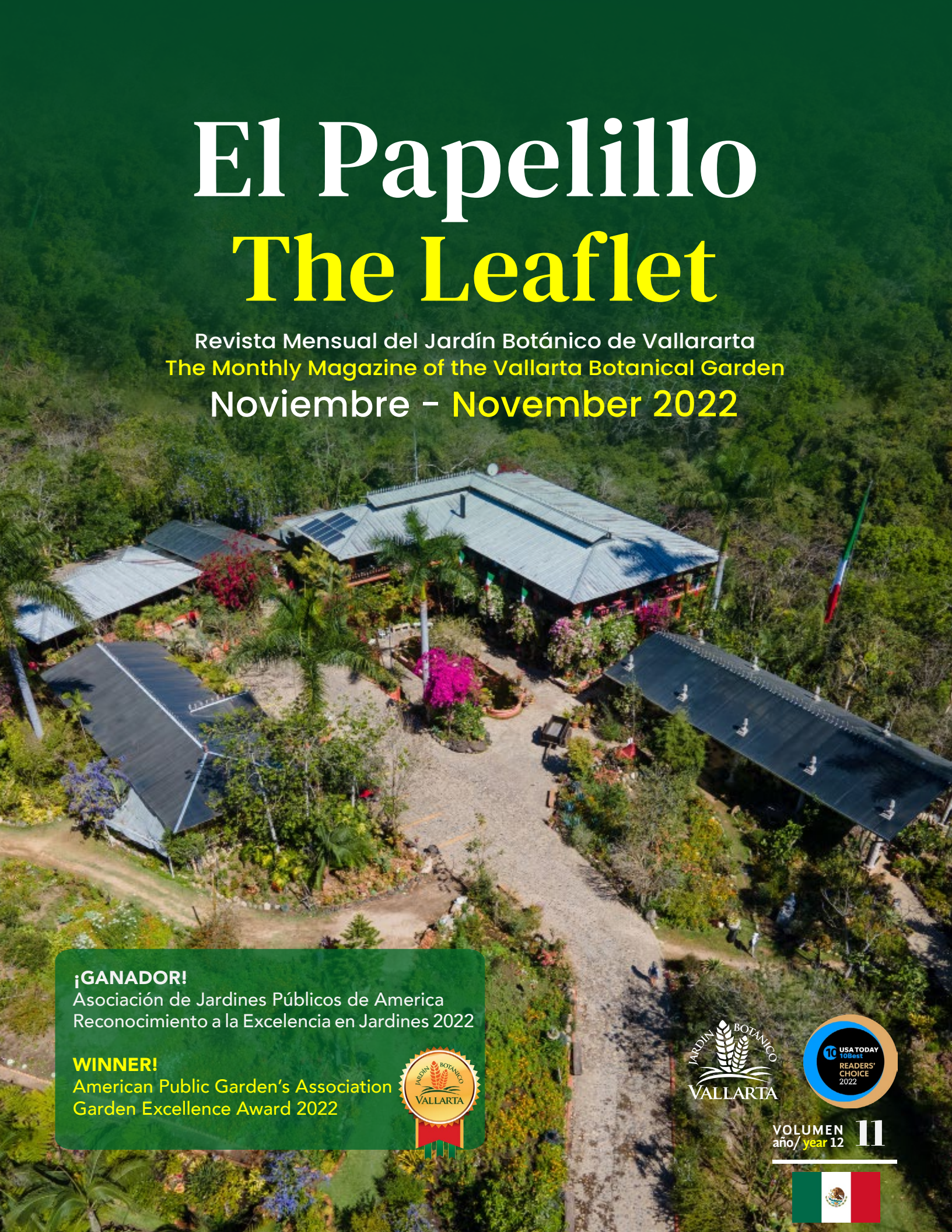
El Papelillo
The Leaflet

Revista Mensual del Jardín Botánico de Vallararta
The Monthly Magazine of the Vallarta Botanical Garden
Noviembre - November 2022



¡GANADOR!
Asociación de Jardines Públicos de America
Reconocimiento a la Excelencia en Jardines 2022

WINNER!
American Public Garden's Association
Garden Excellence Award 2022

JARDÍN BOTÁNICO VALLARTA

USA TODAY 10Best READERS' CHOICE 2022

VOLUMEN 11
año/ year 12

¡Festín en el Campo!
Feast in the Countryside!

Thierry Blouet

PRESENTA

Sabores del Jardín

Evento Altruista de Vatel Club México

Flavors Of The Garden

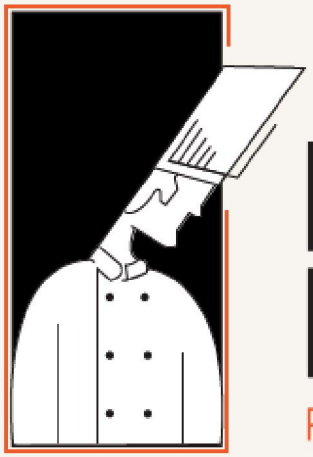
Altruistic Event by Vatel Club México

JARDÍN BOTÁNICO DE VALLARTA
VALLARTA BOTANICAL GARDEN

SÁBADO 19 DE NOVIEMBRE, 16:00 PM

SATURDAY, NOVEMBER 19TH, 16:00 PM

$1,900 pesos por persona



FESTIVAL GOURMET INTERNATIONAL

PUERTO VALLARTA | RIVIERA NAYARIT

Evento altruista de Vatel Club México. Transportación disponible con costo adicional de $200.00 pesos por persona ida y vuelta. Salida 15:00 pm, Parque Hidalgo, centro de Puerto Vallarta | **Altruistic Event by Vatel Club México**. Transportation available at an additional cost of $200.00 pesos per person round trip. Departure 15:00 pm, Hidalgo Park, downtown Puerto Vallarta. www.festivalgourmet.com.mx

ANUNCIO/ADVERTISEMENT

CONTENIDO | CONTENTS

2.
Rincón del Curador
Curator's Corner

4. Ave Mexicana del Mes
Mexican Bird of the Month
8. El JBV gana el premio más prestigioso de la Asociación Americana de Jardines Públicos
VBG Wins American Public Gardens Association's Most Prestigious Award

14.
Orquídea Mexicana del Mes
Mexican Orchid of the Month

18. Programa Educativo
Educational Program
26. Acerca de las Piñas
All About Pineapples
28. Héroe del Mes en el Jardín
Garden Hero of the Month

32.
Lista de Miembros
List of Members

Editor Ejecutivo
Executive Editor
Robert Price

Colaboradores
Contributors
Marcia Blondin
T.J. Hartung

Diseñadora Gráfica
Graphic Designer
Angélica López Toribio
www.anikagraphic.com

Síguenos:
Follow us:

- vbgardensac
- vbgardens
- Vallarta Botanical Garden
- @vbgardens
- Vallarta Botanical Garden
- vbgardens

De 10Best.com, [16 de mayo] © [2018] Gannett-10Best.com. Todos los derechos reservados.
Usado con permiso y protegido por las leyes de derechos de autor de los Estados Unidos.
Se prohíbe la impresión, copia, redistribución o retransmisión de este Contenido sin el permiso expreso por escrito.
From 10Best.com, [May 16] © [2018] Gannett-10Best.com. All rights reserved. Used by permission and protected by the Copyright Laws of the United States. The printing, copying, redistribution, or retransmission of this Content without express written permission is prohibited.

Rincón del Curador
Curator's Corner

Dear Friends of Vallarta Botanical Garden,

Come Celebrate With us December 9th!

In June of 2022 we traveled to Portland, Oregon to claim one of the highest honor in the public garden world, the American Public Garden Association 2022 Garden Excellence Award.

No higher award is given to acknowledge Garden Excellence in North America (Canada, USA, Mexico)for a pubic garden and a single winner is chosen by the association each year. Winning the award has placed us into a new category with the best of the best, and Vallarta Botanical Garden was the first winner ever chosen outside the United States, We are also the youngest winner ever chosen. For any public garden lucky enough to be selected as the winner, the Garden Excellence award could be called a crowning achievement, but for us it's a call to reach even higher.

To commemorate this amazing triumph, the garden has begin a complete remodeling and transformation of the Holstein Orchid Conservatory. The Holstein Conservatory was built in 2008 and sits directly in front of the Hacienda de Oro Visitors Center and Restaurant. The new construction will feature soaring interior spaces and rose colored Cantera columns and more orchids than ever before. Of course, none of this could have happened without the financial support of our members. Garden Excellence doesn't happen by itself, it takes years of hard work, planning and investment. Your support through the years with memberships and donations have made all this possible.

Members will be invited to the be the first to view the newly completed conservatory at our **Yuletide Ice Cream Social** starting at 12 noon on Dec 9. This event is being hosted by the gardens Board of Directors and is free for members. Members bringing guests are asked to pay $25.00 dollars per person to attend. The winning of the 2022 Garden Excellence award was not only a huge win for our garden, but is a powerful tourism generator for all of Puerto Vallarta. **Please RSVP** if you can attend the **Yuletide Ice Cream Social by sending an email to admon@vbgardens.org, please register member name here to have your name appear on the guest list. Guests must also be registered.**

Maintaining our garden with new and exciting infrastructure projects will allow for new levels of Garden Excellence and we ask each of you to consider making a tax deductible end of year gift to support the work of the Vallarta Botanical Garden. This event will also be perfect to renew your membership and **DONATE**. Your donation will help our us achieve new levels of Garden Excellence for years to come.

With much appreciation from the Garden,
Robert Price
Founder and Curator,
Vallarta Botanical Garden



Querido amigo del Jardín Botánico de Vallarta,

¡Celebra con nosotros el 9 de diciembre!

En junio de 2022 viajamos a Portland, Oregón, para recibir uno de los más altos honores en el mundo de los jardines públicos, el Premio a la Excelencia en Jardines 2022 otorgado por la Asociación de Jardines Públicos de America. La asociación elige cada año un solo ganador para reconocer la excelencia de un jardín público en Norteamérica (Canadá, Estados Unidos y México). Ganar el premio nos ha colocado en una nueva categoría entre los mejores, y el Jardín Botánico de Vallarta fue el primer ganador seleccionado fuera de los Estados Unidos, también fuimos el ganador el más joven. Para cualquier jardín público que tenga la suerte de ser seleccionado como galardonado, el premio a la Excelencia en Jardines podría calificarse como un logro culminante, pero para nosotros es una llamado a llegar aún más alto.

En conmemoración de este asombroso triunfo, el jardín ha iniciado una completa remodelación y transformación en el Conservatorio de Orquídeas Holstein. El Conservatorio Holstein se construyó en 2008 y se encuentra justo enfrente del Centro de Visitantes y Restaurante Hacienda de Oro. La nueva construcción contará con espacios interiores elevados y columnas de Cantera de color rosa y más orquídeas que nunca. Por supuesto, nada de esto podría haber ocurrido sin el apoyo financiero de nuestros miembros. La excelencia de los jardines no se produce por sí sola, sino que requiere años de duro trabajo, planificación e inversión. Su apoyo a lo largo de los años con afiliaciones y donaciones ha hecho que todo esto sea posible.

Los miembros serán invitados a ser los primeros en ver el recién terminado conservatorio en nuestro evento social de helados de Yuletide que comenzará el 19 de diciembre a las 12:00 pm. Este evento está organizado por la Junta Directiva de los jardines y es gratuito para los miembros. Los miembros que lleven invitados deberán pagar $25.00 dólares por persona para asistir. El haber ganado el premio a la Excelencia en Jardines 2022 no sólo fue una gran victoria para nuestro jardín, sino que es un poderoso generador de turismo para todo Puerto Vallarta. **Por favor, confirme si puede asistir al Yuletide Ice Cream Social** enviando un correo a **admon@vbgardens.org**, por favor, envíe su nombre completo para que aparezca en la **lista de invitados**. **Sus invitados también deben estar registrados.**

El mantenimiento de nuestro jardín con nuevos y emocionantes proyectos de infraestructura permitirá nuevos niveles de Excelencia en Jardines y les pedimos a cada uno de ustedes que consideren hacer un regalo de fin de año deducible de impuestos para apoyar el trabajo del Jardín Botánico de Vallarta. Este evento también será perfecto para renovar su membresía y DONAR. Su donación nos ayudará a alcanzar nuevos niveles de Excelencia en Jardines en los años por venir.

Con mucho aprecio desde el Jardín,
Robert Price
Fundador y Curador,
Jardín Botánico de Vallarta

Ave Mexicana del Mes
El Choncho
Mexican Bird of the Month
Crested Guan

Por Bióloga | By Biologist Ana Nuño

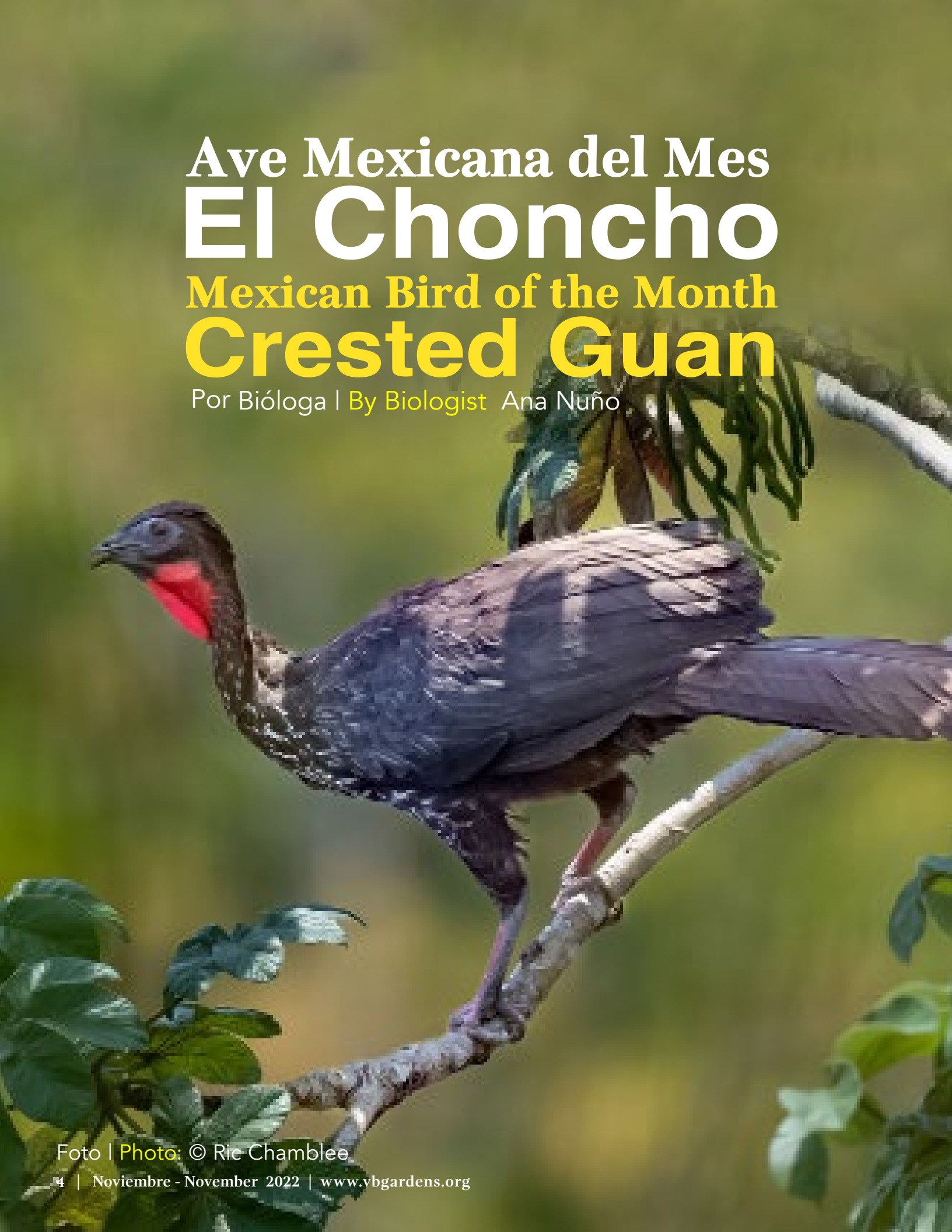


Foto | Photo: © Ric Chamblee

El Choncho, Pava Cojolita (*Penelope purpurascens*) es un ave de imponente belleza que habita bosques y selvas cercanas a las costas tanto del pacífico, como del Golfo de México. Se puede identificar fácilmente por su tamaño de hasta 90 cm y 2,4 kg de peso. El Choncho es un ave grande, con cuello largo y cola larga y ancha.

Tiene papada color rojo-anaranjado y cresta eréctil densa y conspicua. El adulto tiene casi todo el cuerpo marrón olivo oscuro que frecuentemente parece negro, con iridiscencias de color púrpura o verde pálido; plumas del cuello, dorso y partes inferiores tienen conspicuos márgenes blancuzcos, dando la apariencia de un plumaje con rayado y moteado blanco. Se alimenta de frutos, semillas, hojas, brotes tiernos y flores, también puede incluir insectos.

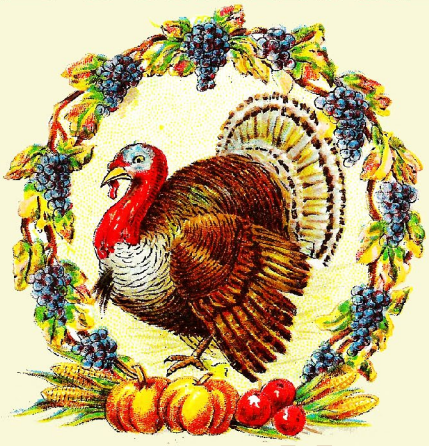
Esta hermosa ave prefiere sitios bien conservados, por esto, si queremos seguir viendo al Choncho, debemos de proteger los bosques y selvas.

The Crested Guan (*Penelope purpurascens*) is a bird of imposing beauty that inhabits forests and jungles near the Pacific Ocean coasts and the Gulf of Mexico. It can be easily identified by its size of up to 90 cm and 2.4 kg in weight. The Choncho is a large bird with a long neck and a long, wide tail. It has a reddish-orange dewlap and a dense, conspicuous erectile crest.

The adult has a dark olive-brown body that often appears black, with purple or pale green iridescence; feathers of the neck, back and underparts have conspicuous whitish margins, giving the appearance of white-striped and mottled plumage. It feeds on fruits, seeds, leaves, tender shoots and flowers and may also include insects.

This beautiful bird prefers well-preserved sites, so if we want to continue seeing the Choncho, we must protect forests and jungles.

¡Celebra Acción de Gracias!
Celebrate Thanksgiving in the Country at
Vallarta Botanical Garden!



JUEVES
NOV 24 - 2022
12:00 pm-5:00 pm

THURSDAY
NOV 24th - 2022
12:00 pm-5:00 pm

Reserve Now!
+52 322-223-6182
admon@vbgardens.org

$799 MXN
por persona
¡MÚSICA EN VIVO!

$39.95 USD
per person
LIVE MUSIC!

ENTRADA
• Bollos Calientes y Mantequilla
A Elegir:
• Sopa De Puré de Camote ó
Ensalada Mixta de Temporada

PLATO FUERTE
• Pavo Rostizado con Relleno Artesanal, Gravy Hecho en Casa, Puré de Papas, Zanahorias Glaseadas con Jengibre, Salsa de Arándanos y Ejotes Salteados

POSTRE
• Elección de Pay de Calabaza ó
Pay de Nuez y una taza de café

UNA BEBIDA
(una opción a elegir)
• 1 Margarita
• 1 Copa de Vino
Chardonnay ó Cabernet Sauvignon
• 1 Soda
• 1 Té de Jamaica o
Limonada

FIRST COURSE
• Piping Hot Rolls and Herbal Butter
Choose from:
• Puréed Sweet Potato Soup
or Seasonal Garden Salad
with Lemon Vinaigrette

OUR TRADITIONAL FEAST
• Stuffed Roast Turkey with Artisanal Stuffing, Homemade Gravy, Mashed Potatoes, Ginger Glazed Carrots, Stewed Fresh Cranberries, and Green Bean Casserole

DESSERT
• Choice of Pumpkin Pie or Pecan Pie with Coffee

BEVERAGES
(Choose one from)
• 1 Margarita
• 1 Glass of Wine
Chardonnay or Cabernet
• 1 Soft Drink
• Hibiscus Tea or
Lemonade

Otras Opciones del Festín Disponible
HACER RESERVACIÓN ES ALTAMENTE RECOMENDABLE
* Costo de admisión general es de $200 MXN por persona, para todos aquellos que no sean miembros. Miembros entran GRATIS.
Costo por descorche es de $500 MXNpor botella de vino propia.
Puedes Repetir el Plato Fuerte.
PROPINA NO INCLUIDA

JARDIN BOTÁNICO VALLARTA

Non-turkey Options Available
RESERVATIONS HIGHLY RECOMMENDED
* General admission to the Garden is $200 MXN per person for non-members. Members' entry Is FREE.
Corkage Fee of $500 MXN per bottle for those who bring their own wine.
Free second helpings on "The Feast". TIPS NOT INCLUDED

Programa Mosaico “Amigo del Jardín”

Tile Program “Garden Amigo”



Costo de Mosaico | Tile Cost

3,000 MXN | 150 USD

Mosaico Chico | Small Tile

2,000 MXN | 100 USD

Para obtener más información favor de dirigirse al centro de visitantes ó envíe un correo electrónico.

For more information, please contact visitor center or send an email

Tel: 322 223 6182

E-mail: admon@vbgardens.org

https://www.vbgardens.org/donations-vallarta-botanical-gardens/



El Jardín Botánico de Vallarta gana el premio más prestigioso de la Asociación Americana de Jardines Públicos / Vallarta Botanical Garden Wins American Public Gardens Association's Most Prestigious Award

Querido fanático del Jardín Botánico de Vallarta,
Dear Devoted Fan of the Vallarta Botanical Garden,

¡Muchas gracias por su continuo apoyo! Como habrán escuchado recientemente, el Jardín Botánico de Vallarta (JBV) fue galardonado con el prestigioso "Premio a la Excelencia en Jardines para 2022" otorgado por la Asociación Americana de Jardines Públicos (APGA), la organización de jardines públicos más importante de Norteamérica. Es la primera vez que un jardín fuera de Estados Unidos recibe este codiciado reconocimiento, y nos hemos adelantado a más de 600 instituciones de jardines públicos de Norteamérica. (Si crees que el Jardín Botánico de Vallarta es una fuerza para el bien en México, ¡ahora es tu oportunidad de participar con nosotros mientras llevamos al Jardín a niveles aún más altos de excelencia!

Amigos, les pedimos su ayuda para prepararnos y mejorar nuestras instalaciones y personal para los visitantes adicionales que ya estamos recibiendo debido a este honor internacional. Para mantener este nivel de excelencia en el Jardín y seguir siendo un generador de turismo e icono cultural de primer nivel para Puerto Vallarta y México, es necesario realizar un trabajo importante y continuo. Dependemos de nuestros miembros y de las donaciones para sostener el Jardín, y nos esforzamos por ofrecer excelencia y experiencias inolvidables mientras fomentamos el amor por la naturaleza y por México.

Thank you so much for your continued support! As you may have recently heard, The Vallarta Botanical Garden (VBG) was awarded the prestigious "Garden Excellence Award for 2022" presented by the American Public Gardens Association (APGA), North America's most important public garden organization. This marks the first time that any garden outside the U.S. has received this coveted honor, and we beat over 600 other public garden institutions in North America to win. (No small feat!) If you believe the Vallarta Botanical Garden is a force for good in Mexico, now is your chance to engage with us as we take the Garden to even higher levels of excellence!

Friends, we ask your help to prepare and improve our facilities and staff for the additional visitors we're already receiving due to this international honor. To maintain this level of excellence at the Garden and remain a top tourism generator and cultural icon for Puerto Vallarta and Mexico, significant and ongoing work must be done! We depend on our membership and donations to sustain the Garden, and we strive to deliver excellence and unforgettable experiences while fostering a love of nature and Mexico.



El fundador del Jardín Botánico de Vallarta, Bob Price, recibe el Premio a la Excelencia en Jardines de manos de los directivos de la APGA en la Conferencia Anual de Portland. OR.
Vallarta Botanical Garden, Founder Bob Price receives the Garden Excellence Award from APGA leadership at the Annual Conference in Portland. OR

Su donación deducible de impuestos se utilizará para algunos de los siguientes proyectos:
Your tax-deductible donation will be used for some of the following projects:



Reconstrucción de invernaderos
Rebuild Conservatories

El huracán Nora dañó gravemente cinco invernaderos en 2021, y a muchos se les desprendieron los tejados. No podemos aplazar más el mantenimiento.

Five conservatories were severely damaged by Hurricane Nora in 2021, and many had the roofs come off. We can't defer the maintenance any longer.

Programa de Adquisición de Tierras
Land Conservation

El Jardín anunció recientemente la creación del Santuario del Ocelote, 85 hectáreas de zona protegida para especies de flora y fauna en peligro de extinción. Las imágenes de las cámaras han mostrado la abundancia de vida silvestre en esta zona. Súmate a nosotros para adquirir y proteger un valioso hábitat para la fauna nativa

The Garden recently announced the creation of the Ocelot Sanctuary, 85 hectares of protected land for endangered plant and animal species. Camera footage has shown an abundance of wildlife in this area. Join with us to purchase and protect valuable habitat for native wildlife.





Los visitantes del Jardín Botánico de Vallarta admiran los nenúfares gigantes.
Visitors to the Vallarta Botanical Garden admire the giant water lilies.



Un ocelote es fotografiado por una cámara nocturna en un terreno recién adquirido que servirá de santuario para esta especie y otras plantas y animales en peligro de extinción (El Santuario de los Ocelotes-The Ocelot Sanctuary)
An ocelot is photographed by a night camera on newly acquired land which will serve as a sanctuary for this species and other endangered plants and animals (El Santuario de los Ocelotes—The Ocelot Sanctuary)

Mantenimiento de los Senderos y Acceso al Jardín
Trail Maintenance and Garden Access

La pavimentación del estacionamiento principal y de los senderos, así como la nueva señalización de las plantas y los puntos de interés, facilitarán a todos los visitantes el disfrute del Jardín.

Paving the main parking lot and trails and new signage for plants and points of interest will make it easier for all guests to enjoy the Garden.



Oportunidades de Nombramiento
Naming Opportunities

Si desea dejar su legado para los años futuros, también tenemos algunas oportunidades de nombramiento como:
If you'd like to leave your legacy for years to come, we also have a few naming opportunities such as:



Casa de las Plantas Tropicales
Tropical Plant House



Casa de las Plantas Nativas
Native Plant House



Exposición de horticultura-ayude a mejorar nuestras exposiciones florales patrocinando una exposición o patrocine una banca familiar personalizado
Horticulture display-help improve our floral displays by sponsoring an exhibition or sponsor a personalized family bench

Transporte para los Empleados
Employee Transportation

El aumento de la visibilidad conllevará la necesidad de contratar más personal. La compra de otra furgoneta para trasladar a los empleados desde el centro de la ciudad hasta el Jardín diariamente nos permitirá contratar y retener al mejor personal y mantener nuestros altos niveles de satisfacción de los visitantes

With increased visibility will come the need to hire additional staff. The purchase of another van to shuttle employees to and from the city center to the Garden daily will allow us to recruit and retain the best staff and to maintain our high standards in visitor satisfaction

Por favor, contribuya a nuestra misión en curso: Crear las mejores experiencias para los visitantes con hospitalidad y excelencia en nuestro ahora internacionalmente reconocido Jardín Botánico de Vallarta, el orgullo de Puerto Vallarta.

Please contribute to our ongoing mission: Creating the best visitor experiences with hospitality and excellence at our now internationally recognized Vallarta Botanical Garden, the pride of Puerto Vallarta.

Con el más sincero agradecimiento,
With heartfelt appreciation,
Robert Price
Fundador y Curador, Jardín Botánico de Vallarta
Founder and Curator, Vallarta Botanical Garden

DONATE





Jardín para Dispersión de Cenizas
Jardín Botánico de Vallarta
Scattering Garden
Vallarta Botanical Garden

Solo dispersión de cenizas | Ash scattering only

"Que la Paz te encuentre aquí"
"May Peace find you here"

Consulte el servicio de cremación en su funeraria de confianza

Puerto Vallarta, México, se ha ganado un lugar en los corazones de una variedad de personas extraordinarias de todo el mundo. Cuando perdemos a alguien que tiene conexiones con esta comunidad especial, buscamos un entorno pacífico y de belleza inimaginable donde podemos honrar su vida y memoria.

La serenidad y belleza de nuestro santuario natural lo hacen el lugar perfecto para recordar a las personas de nuestras vidas. Muchas de las distintivas luminarias de Vallarta ya son conmemoradas en el Jardín Botánico de Vallarta. Sus familiares y amigos encuentran en cada visita al Jardín una oportunidad para reflexionar y celebrar la vida de sus seres queridos.

Celebramos el 2 de noviembre de cada año, con un evento tradicional mexicano "Noche de los Muertos" en el cementerio con velas, altares y ofrendas.

Consult your funeral home for cremation services.

Puerto Vallarta, Mexico, has earned its place in the hearts of a variety of extraordinary people from around the world. When we lose someone who has connections to this special community, we seek a peaceful and beautiful setting where we can honor their life and memory our Garden is one such place.

The serenity and beauty of our natural sanctuary is a perfect place to remember special people of our lives. Many of Vallarta's distinguished luminaries have already been memorialized at the Vallarta Botanical Garden. Their friends and family find a trip to the Garden provides a setting for reflection and a celebration of life.

We celebrate November 2nd each year, with a traditional Mexican "Noche de los Muertos" event inside the cemetery with candles, altars and offerings.

Paquete Básico

Su paquete inlcluye:

Basic Package

Your package includes:

Piedra sepulcral de cantera con cruz.
Cantera tombstone with cross.

+

Azulejo conmemorativo con el nombre de la persona y las fechas.
Memorial tile with the person's name and important dates.

+

Dispersión de cenizas y el Evento Noche de los Muertos.
Ash scattering and the "Noche de Muertos Event".

+

Un año de Membresía Padrino
One-Year Sustaining Membership

Precio especial | Special price

48,000 pesos or 2,500 USD

Paquete de Cenizas

Ash Package

Dispersión de cenizas
Ash scattering

+

Entrada al Jardín
Garden Entrance

Precio especial | Special price

4,000 pesos or 200 USD

Piedra sepulcral de cantera con una cruz
Tamaño: 60 cm ancho x 150 cm alto
Cantera tombstone with cross
Size: 24" wide x 60" high





Piedra sepulcral de cantera con la Estrella de David
Tamaño: 60 cm ancho x 140 cm alto

Cantera tombstone Star of David
Size: 24" wide x 59" high

Otras opciones ceremoniales disponibles:
Permítanos ayudarle con otras necesidades.

- Velas
- Arreglos florales
- Uso de la Capilla
- Transporte
- Música especial
- Piedra sepulcral de cantera a su elección
- Sacerdote, Ministro ó Rabino
- Plantación de árbol de la vida
- Servicio de recepción sepulcral para 100 personas
- Muebles (sillas y mesas)
- Servicio de alimentos y bebidas
- SOLICITE UN PRESUPUESTO

Other ceremonial options available:
Please let us help you with your other needs.

- Candles
- Floral arrangements
- Use of the Chapel
- Transportation
- Special music
- Cantera tombstone of your choice
- Priest, Minister or Rabbi
- Tree of Life-tree planting
- Reception service for up to 100 people
- Furniture (chairs and tables)
- Food and beverage service
- ASK FOR A QUOTE

Cementerio Interreligioso
Interfaith Cemetery

Para más información:
For more information:

Tel. 322 223 6182 | info@vbgardens.org
Carretera Puerto Vallarta a Barra de Navidad km 24.
Las Juntas y los Veranos, Cabo Corrientes, Jalisco.
www.vbgardens.org

Orquídea Mexicana del Mes / Mexican Orchid of the Month

Prosthechea trulla

Por Biólogo | By Biologist Leonardo Campos

La orquídea epífita tropical del Nuevo Mundo, *Prosthechea trulla*, a menudo se confunde con *Prosthechea cochleata*. Son similares en apariencia, pero *P. trulla* tiene un labellum (labio) más estrecho (9-17 mm de ancho y 9-12 mm de largo) con forma de paleta, mientras que el labio de *P. cochleata* es más ancho (13-26 mm de ancho y 10- 21 mm de largo) y los sépalos y pétalos de *P. cochleata* son más largos (30-75 mm de longitud) que los de *P. trulla*.

P. trulla es una especie endémica que se encuentra en bosques de robles o pino-encino y ocasionalmente en rocas a elevaciones de 300 a 1500 metros. Es una epífita de crecimiento pequeño a mediano, caliente a fría y litófita (en rocas) ocasional con pseudobulbos comprimidos lateralmente, piriforme (en forma de pera) a elipsoide, agrupados, con 2 hojas apicales, agudas, estrechamente elípticas que florece como máximo en cualquier época del año en una racemosa con 4 a 10 inflorescencias con flores. Las flores crecen alrededor de 3 cm.

-- Información proporcionada por Jay Pfahl, autor de la Enciclopedia de especies de orquídeas de Internet (IOSPE).

The New World tropical epiphytic orchid *Prosthechea trulla* is often confused with *Prosthechea cochleate*. They are similar in look, but *P. trulla* has a narrower lip (9-17 mm wide and 9-12 mm long) with a trowel shape, whereas the lip of *P. cochleata* is broader (13-26 mm wide and 10-21 mm long) and the sepals and petals of *P. cochleata* are longer (30-75 mm in length) than those of *P. trulla*.

P. trulla is an endemic species found in oak or pine-oak forests and occasionally on rocks at elevations of 300 to 1500 meters. It is a small to medium sized, hot to cool growing epiphyte and occasional lithophyte with loosely clustered, pyriform (pear shape) to ellipsoid, laterally compressed pseudobulbs carrying 2, apical, acute, narrowly elliptic leaves that blooms at most any time of the year on a racemose, 4 to 10 flowered inflorescences. The flowers grow about 3 cm.

-- Information provided by Jay Pfahl, author of the Internet Orchid Species Encyclopedia (IOSPE).



Paquetes de Boda
Wedding Packages



Tel: 322 223 6182
E-mail: admon@vbgardens.org
Español: https://www.vbgardens.org/es/bodas/
English: https://www.vbgardens.org/weddings/

Festival de Aves y Naturaleza de Vallarta

Vallarta Bird and Nature Festival

24, 25 y 26 de Febrero | February 24, 25 and 26, 2023

24, 25 and 26, 2023



@VallartaBirdandNatureFestival

hi@vallartabirdandnaturefestival.com

www.vallartabirdandnaturefestival.com

©Ric Chamblee Photographer

Vallarta Bird & Nature Festival FEBRUARY 24, 25 & 26 2023

Programa Educativo

Educational Program

Por | By Ana Nuño



Ya entrados en el verano nuestro jardín botánico ha recibido diversos visitantes. Entre colibríes, aves migratorias y sus crías, mariposas y diversos insectos, tuvimos el placer de recibir a varios grupos de jóvenes hábidos de naturaleza y conocimiento.

El día 27 de julio tuvimos el placer de recibir a dos grupos escolares, un de la Universidad de la Vera-Cruz Campus Vallarta con un grupo de diez chicas de la carrera de Pedagogía y por otro lado, recibimos a un grupo de 25 alumnos del Instituto de Capacitación y Educación Profesional (ICEP) de la materia de Biología II.

El día 18 recibimos también a un grupo de pequeños de primaria del Liceo del Valle. Nos complace que las nuevas generaciones se interesen por conocer más de los ecosistemas de la región así como de su conservación.

Well into the summer, our Botanical Garden has received several visitors. Among hummingbirds, migratory birds and their offspring, butterflies and various insects, we had the pleasure of welcoming several groups of young people eager for nature and knowledge.

On July 27th, two schools - the Universidad de la Vera-Cruz Campus Vallarta with ten girls from the Pedagogy career and 25 students from the Instituto de Capacitación y Educación Profesional (ICEP) from the Biology II course enjoyed our Garden.

On the 18th, we also received a group of elementary school students from the Liceo del Valle. We are pleased that the new generations are interested in learning more about the region's ecosystems and their conservation.


UVC
UVC







A TODOS LOS MIEMBROS Y VISITANTES: POR FAVOR, SIGAN NUESTRAS NUEVAS POLÍTICAS DE ENTRADA

ARRIVAL POLICY FOR MEMBERS WISHING TO USE MEMBER'S PARKING AT VBG

Estamos encantados de darle la bienvenida al Jardín Botánico de Vallarta
A TODOS LOS MIEMBROS Y VISITANTES:
Por favor, sigan nuestras nuevas políticas de entrada

1 Antes de acceder con su vehículo deberá realizar su registro en el mostrador de recepción
2 Es necesario ser un miembro activo, renovar su membresía en caso de estar caducada o pagar la cuota de entrada
3 La mejor manera de ingresar al Jardín es: Presenta tu membresía digital, disponible en la App de Wild Apricot en este link https://bit.ly/30hwf6w
4 Si su membresía ha expirado, puede renovarla en casa antes de su visita usando nuestro sistema en línea Wild Apricot https://vbg.wildapricot.org
Esto le permitirá una entrada rápida al jardín.
5 **Miembros:** Presente su membresía y una identificación en recepción. Informe al recepcionista si tiene invitados adicionales y pague el acceso correspondiente
6 Por favor, lleve su tarjeta de miembro en todo momento para obtener valiosos descuentos en la tienda de regalos, el restaurante y el vivero
7 No miembros pagan 50 pesos por mascota.
8 Personas discapacitadas que dispongan de un distintivo oficial podrán estacionarse dentro del jardín
9 El estacionamiento está disponible para los no miembros con un costo de 200 pesos por coche, sujeto a disponibilidad
10 Los conductores disponen de diez minutos para recoger o dejar el coche
11 Los autobuses turísticos o los taxis no pueden esperar con el motor encendido. Los autobuses o coches en espera deben permanecer en el estacionamiento B al otro lado de la carretera

Se han implementado estos nuevos cambios en la política de ingreso, por lo que le pedimos que llegue con su membresía activa y una identificación con foto actual para garantizar su ingreso sin problemas, ya que estamos actualizando muchos de nuestros sistemas. Si olvida su membresía, su ingreso tomará más tiempo.

Gracias por respetar nuestras nuevas políticas; ¡el bienestar del Jardín depende de ello!

Que pase un buen día en el Jardín Botánico de Vallarta. Se recomienda encarecidamente el uso de repelente de insectos, que puede adquirirse en la entrada.

We are delighted to welcome you to the Vallarta Botanical Garden
ALL MEMBERS AND VISITORS:
Please follow our new entrance policies

1 There is no more curbside entry or **in-vehicle check-in.** Check-in occurs at the membership cashier desk
2 Valid Membership, or payment of entrance fee is required at this time
3 The best way to check-in: Present your digital Membership available on the Wild Apricot Member App https://bit.ly/2YGL7v1
4 If your Membership has expired, please attempt to renew it at home before your visit using our online system Wild Apricot https://vbg.wildapricot.org
This will allow you fast entry into the garden.
5 **Members:** Please present your membership card and one form of identification at the cashier. Inform the cashier if you have additional non-member guests and pay the appropriate fee
6 Please wear your membership card at all times to obtain valuable discounts at the gift shop, restaurant and plant sales area
7 Non-members pay 50 pesos per pet; members free
8 Lower parking is also designated handicapped accessible with an official placard
9 Non-members may use member's parking lot when available for 200 pesos per car
10 Drivers have 5-minute limits to pick up or drop off at Hacienda.
11 Tour buses or taxis cannot wait with their motors running. Idling buses or cars must wait in parking lot B on the other side of the highway

These new entrance policy changes have been implemented, so please arrive with your valid membership card and current photo identification to ensure a smooth entry process as we are updating many of our systems. A forgotten membership card will result in your delay at the entrance.

Thank you for adhering to our new policies; the livelihood of the Garden depends on it!

Have a wonderful day at Vallarta Botanical Garden. Insect repellant is highly recommended and available for purchase at our entrance.



Jardín Botánico Vallarta

Felicidades Jardín Botánico de Vallarta

Congratulations Vallarta Botanical Garden

"Reconocimiento a la Excelencia en Jardínes"

"Garden Excellence Award " 2022

American Public Gardens Association

GANADOR DE RECONOCIMIENTOS DE TURISMO INTERNACIONAL

USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"**2018** Readers Choice Awards"
"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"

USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"**2019** Readers Choice Awards"
"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"

USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"**2021** Readers Choice Awards"
"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"

USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"**2022** Readers Choice Awards"
"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"

GARDEN TOURISM CONFERENCE
NOVEMBER 3 - 5, 2019
VICTORIA BC, CANADA

CANADIAN GARDEN COUNCIL
CONSEIL CANADIEN DU JARDIN

American Public Gardens Association
PublicGardens.org

ASOCIACIÓN MEXICANA DE JARDINES BOTÁNICOS

Canadian Garden Tourism Council
American Public Gardens
Asociación Mexicana de Jardines Botánicos

"LOS 10 MEJORES JARDINES DE AMÉRICA DEL NORTE POR LOS QUE VALE LA PENA VIAJAR." GANADOR **2013**

Atlanta Botanical Garden. Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens. Brentwood Bay (Victoria), British Columbia / Chanticleer. Wayne, Pennsylvania Filoli Gardens. Woodside, California / Lewis Ginter Botanical Garden. Richmond, Virginia / Missouri Botanical Garden. St. Louis, Missouri Montreal Botanical Garden. Montreal, Quebec (Victoria), British Columbia / Portland Japanese Garden. Portland, Oregon Springs Preserve. Las Vegas, Nevada / Vallarta Botanical Gardens. Puerto Vallarta, Mexico

Canadian Garden Tourism Council
American Public Gardens
Asociación Mexicana de Jardines Botánicos

"LOS 10 MEJORES JARDINES DE AMÉRICA DEL NORTE POR LOS QUE VALE LA PENA VIAJAR." GANADOR **2019**

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Victoria, British Columbia / Chanticleer Garden, Wayne, Pennsylvania Francisco Javier Clavijero Botanic Garden, Xalapa, Veracruz, Mexico / Ganna Walska Lotusland, Montecito, California Longwood Gardens, Kennett Square, Pennsylvania / Montreal Botanical Garden/Jardin botanique de Montréal, Montréal, Québec Nikka Yuko Japanese Garden, Lethbridge, Alberta / Red Butte Garden, Salt Lake City, Utah / Vallarta Botanical Garden Puerto Vallarta, Mexico

INTERNATIONAL GARDEN TOURISM RECOGNITIONS AWARDED TO THE VALLARTA BOTANICAL GARDEN

USA TODAY NEWSPAPER
"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"
"**2018** Readers Choice Awards"

USA TODAY NEWSPAPER
"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"
"**2019** Readers Choice Awards"

USA TODAY NEWSPAPER
"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"
"**2021** Readers Choice Awards"

USA TODAY NEWSPAPER
"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"
"**2022** Readers Choice Awards"

GARDEN TOURISM CONFERENCE
NOVEMBER 3 - 5, 2019
VICTORIA BC. CANADA

CANADIAN GARDEN COUNCIL
CONSEIL CANADIEN DU JARDIN

American Public Gardens Association
PublicGardens.org

ASOCIACIÓN MEXICANA DE JARDINES BOTÁNICOS

Canadian Garden Tourism Council
American Public Gardens
Mexican Association of Botanic Gardens
"TOP 10 NORTH AMERICAN GARDENS WORTH TRAVELLING FOR" WINNER **2013**

Atlanta Botanical Garden. Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens. Brentwood Bay (Victoria), British Columbia / Chanticleer. Wayne, Pennsylvania Filoli Gardens. Woodside, California / Lewis Ginter Botanical Garden. Richmond, Virginia / Missouri Botanical Garden. St. Louis, Missouri Montreal Botanical Garden. Montreal, Quebec (Victoria), British Columbia / Portland Japanese Garden. Portland, Oregon Springs Preserve. Las Vegas, Nevada / Vallarta Botanical Gardens. Puerto Vallarta, Mexico

Canadian Garden Tourism Council
American Public Gardens
Mexican Association of Botanic Gardens
"TOP 10 NORTH AMERICAN GARDENS WORTH TRAVELLING FOR" WINNER **2019**

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Victoria, British Columbia / Chanticleer Garden, Wayne, Pennsylvania Francisco Javier Clavijero Botanic Garden, Xalapa, Veracruz, Mexico / Ganna Walska Lotusland, Montecito, California Longwood Gardens, Kennett Square, Pennsylvania / Montreal Botanical Garden/Jardin botanique de Montréal, Montréal, Québec Nikka Yuko Japanese Garden, Lethbridge, Alberta / Red Butte Garden, Salt Lake City, Utah / Vallarta Botanical Garden Puerto Vallarta, Mexico

Hacienda de Oro
Restaurante Bar
VBG



¡Comida en los Jardines una Tradición Vallartense!

Lunch at the Gardens a Vallarta Tradition!

- Comida Mexicana - Horno de Pizza a la Leña
- Mexican Food - Wood-Burning Pizza Oven

https://haciendadeoro.com/

Carr. Puerto Vallarta a Barra de Navidad Km. 24 Las Juntas y los Veranos, Cabo Corrientes, Jalisco, C.P. 48447

Tel: +52 322 223 6182 www.vbgardens.org



Banca Real
Regal Bench

JARDÍN BOTÁNICO VALLARTA

Su Banca Familiar en el Jardín Botánico de Vallarta

Bancas Conmemorativas Permanentes de Cantera

Your Family Bench at Vallarta Botanical Garden

Permanent Commemorative Cantera Benches



Banca Ángel
Angel Bench



Banca Distintiva
Districtive Bench

COMPRA TU BANCA PURCHASE YOUR BENCH

http://www.vbgardens.org/commemorative-bench-donation/



ACERCA DE Las Piñas

ALL ABOUT Pineapples

La piña es la única bromelia comestible que existe en la actualidad. Es una planta compleja con docenas de flores individuales que crecen conjuntamente para formar el fruto. Cada una de las escamas de una piña es prueba de una flor diferente.

Las piñas dejan de madurar en cuanto se recolectan. No hay ninguna forma particular de almacenarlas que contribuya a que maduren más. El color es relativamente poco importante para determinar la madurez. Elija su piña por el olor. Será una buena fruta si huele fresca, tropical y dulce; cuantas más escamas tenga la piña, más dulce y jugosa será.

Después de cortar la parte superior, puedes plantarla; debería crecer como un camote.

Aunque la piña nos gusta por su sabor exuberante, dulce y exótico, también puede ser una de las opciones más saludables. Si lo analizamos con más detalle, descubriremos que la piña es valiosa para aliviar la indigestión, la artritis o la sinusitis. El jugo tiene un efecto antihelmíntico; ayuda a eliminar los parásitos intestinales.

The pineapple is the only edible bromeliad available today. It is a complex plant with dozens of individual flowerets that grow together to form the fruit. Each scale on a pineapple is evidence of a different flower.

Pineapples stop ripening the minute they are picked. No particular way of storing them will help ripen them further. Color is relatively unimportant in determining ripeness. Choose your pineapple by smell. It will be a good fruit if it smells fresh, tropical, and sweet; the more scales on the pineapple, the sweeter and juicier it will be.

After you cut off the top, you can plant it; it should grow like a sweet potato.

While we find pineapple enjoyable because of its lush, sweet and exotic flavor, it may also be one of the most healthful choices. If we take a more detailed look at it, we will find that pineapple is valuable for easing indigestion, arthritis or sinusitis. The juice has an anthelmintic effect; it helps eliminate intestinal worms.

La piña tiene un alto contenido en magnesio, un mineral fundamental para el desarrollo de huesos fuertes y tejido conectivo. Una taza de piña fresca le proporcionará casi el 75% de la cantidad diaria recomendada. Es favorable para los adultos mayores, cuyos huesos tienden a volverse frágiles con la edad.

La bromelina, una enzima proteolítica, es la clave del valor de la piña. Proteolítico significa "descompone las proteínas", por lo que la piña es una ayuda digestiva, ya que ayuda al organismo a digerir las proteínas con mayor eficacia. La bromelina también se considera un antiinflamatorio eficaz.

Se supone que la ingesta regular de al menos media taza de piña fresca al día alivia el dolor de las articulaciones común a la artrosis y produce un leve alivio del dolor. En Alemania, la bromelina está aprobada como medicamento para después de una lesión porque reduce la inflamación y la hinchazón.

El jugo de naranja es popular para quienes sufren un resfriado porque tiene un alto contenido de vitamina C. La piña fresca no sólo tiene un alto contenido de esta vitamina, sino que, debido a la bromelina, puede reducir la mucosidad en la garganta. Añade piña a tu dieta si tienes un resfriado con tos con flema. En Europa se utiliza habitualmente como medida postoperatoria para reducir la mucosidad después de determinadas operaciones de sinusitis y garganta.

Los que comen piña fresca a diario dicen tener menos problemas de sinusitis relacionados con las alergias. En sí misma, la piña tiene un riesgo muy bajo de alergias.

También se sabe que la piña impide el desarrollo de coágulos de sangre, lo que la convierte en un valioso complemento dietético para los viajeros frecuentes y otras personas que puedan correr el riesgo de sufrir coágulos de sangre.

Un antiguo remedio popular para las náuseas matutinas es el jugo de piña fresco. Realmente funciona. El jugo fresco y algunos frutos secos marcan la diferencia a primera hora de la mañana. También es bueno para una boca más sana: el jugo fresco desalienta el crecimiento de la placa.

Pineapple is high in manganese, a mineral critical to developing strong bones and connective tissue. A cup of fresh pineapple will give you nearly 75% of the recommended daily amount. It is conducive to older adults, whose bones tend to become brittle with age.

Bromelain, a proteolytic enzyme, is the key to pineapple's value. Proteolytic means "breaks down protein," which is why pineapple is a digestive aid, as it helps the body digest proteins more efficiently. Bromelain is also considered an effective anti-inflammatory.

Regular ingestion of at least one-half cup of fresh pineapple daily is purported to relieve painful joints common to osteoarthritis and produces mild pain relief. In Germany, bromelain is approved as a post-injury medication because it reduces inflammation and swelling.

Orange juice is popular for those suffering from a cold because it is high in Vitamin C. Fresh pineapple is not only high in this vitamin, but because of the bromelain, it can reduce mucous in the throat. Add pineapple to your diet if you have a cold with a productive cough. It is commonly used in Europe as a post-operative measure to cut mucous after particular sinus and throat operations.

Those who eat fresh pineapple daily report fewer sinus problems related to allergies. In and of itself, pineapple has a very low risk for allergies.

Pineapple is also known to discourage blood clot development, making it a valuable dietary addition for frequent fliers and others who may be at risk for blood clots.

An old folk remedy for morning sickness is fresh pineapple juice. It really works! Fresh juice and some nuts make a difference first thing in the morning. It's also good for a healthier mouth - the fresh juice discourages plaque growth.

HÉROE DEL MES EN EL JARDÍN
GARDEN HERO OF THE MONTH

Juan José Silva

1 año en el Jardín Botánico de Vallarta
1 year in the Vallarta Botanical Garden



¡Gracias por **su servicio excepcional** a nuestros visitantes por apoyar nuestra misión!
Thank you for **your outstanding service** to our visitors and supporting our mission!



Registro mensual de visitas, participación en Programas y Servicio de Voluntariado

Monthly tally of visits, program participation, and volunteer service

Octubre 2022
October 2022

88
Total de visitas de miembros al JBV
Total member visits to the VBG

2,420
Total de visitas de no miembros al JBV
Total non-member visits to the VBG

24
Total de entradas gratuitas*
Total complimentary entries*

10
Participación en eventos especiales, clases y talleres
Total participation in special events, classes & workshops

*El Jardín Botánico de Vallarta se complace en otorgar de forma gratuita entradas para recorridos guiados y programas educativos a grupos escolares que realicen sus reservaciones con anticipación; estas visitas sólo se realizan los miércoles de cada semana. Las peticiones para solicitar una reservación deberán ser enviadas a escolar@vbgardens.org con al menos cinco días de anticipación a la fecha en que se planea la visita. Las primeras peticiones en llegar serán las que se atenderán primero y las reservaciones serán programadas con base en los demás eventos y programas que ya se tengan previstos en nuestro calendario.

** La orientación de la 1 pm se ofrece diariamente de diciembre a marzo, de otra manera, únicamente cuando el Jardín cuenta con voluntarios disponibles.

Los autobuses escolares ya no están permitidos en el estacionamiento y deben esperar en la parada de autobús de la ciudad en la entrada del jardín. Los autobuses esperan en el Puente Los Horcones y regresan a recoger a los estudiantes en la Parada. de autobús de la ciudad al otro lado de la carretera a la hora acordada.

*The Vallarta Botanical Garden is pleased to provide complimentary-entry educational programs to school groups - on Wednesdays - with advance reservations only. Applications may be made by email to escolar@vbgardens.org at least five days before the requested visit date, and are granted on a first-come, first served basis, and subject to scheduling restrictions.

** 1 pm orientation is offered daily from December through March and otherwise only when volunteers are available.

School buses may no longer enter the visitor parking lot. Drivers should drop off students and teachers at the city bus stop near the main entrance. Buses may then wait at the Los Horcones Bridge and return to pick up students at the public bus stop across the highway at a prearranged time.





Te invitamos a unirte a nosotros para preservar este importante santuario para siempre...
¡Ayúdenos haciéndose miembro hoy!

You are invited to join us in preserving this important sanctuary forever…
Help us by becoming a member today!

¡Únete hoy y disfruta!
Join today and enjoy!

JARDÍN BOTÁNICO VALLARTA





Regala una Membresía
¡Invite a familiares y amigos a un año de visitas inspiradoras al Jardín Botánico de Vallarta con una membresía!

Gift of Membership
Treat family and friends to a year of inspirational garden visits with a Vallarta Botanical Garden Membership!

Tel. +52 322 223 6182 or 6184
admon@vbgardens.org

Carretera Puerto Vallarta a Barra de Navidad Km. 24, Las Juntas y los Veranos, Puerto Vallarta, Jalisco. C.P. 48447



¿Puedes encontrar tu nombre en nuestro Muro de Patrocinadores?

¡Únete a Nosotros!

¡Te invitamos a unirte a la Familia que conserva el Jardín!

Ser miembro es sencillo e incluye beneficios:
https://bit.ly/36LSrpO

Can you find your name on our Wall of Patrons?

Join us!

We invite you to join the family that preserves the Garden!

Becoming a member is easy and includes great benefits:
https://bit.ly/3aE9ifj



NOS GUSTARÍA DAR UN GRAN AGRADECIMIENTO A NUESTROS PATROCINADORES:

WE GRATEFULLY ACKNOWLEDGE AND THANK THE FOLLOWING SUPPORTERS:

BENEFACTORES | BENEFACTORS

ALAN & PATRICIA BICKELL
RUBEN COTA & MICHAEL SCHULTZ
DEE DANERI
RICHARD DITTON
DAVID & ANN ERNE
PAM GRISSOM
JIM & MARSHA MEADOWS
✿ DAVID HALES
FRANK OSWALD
✿ RALPH OSBORNE
✿ BETTY PRICE
ROBERT PRICE
PETER & RITA THOMAS
STEVE YOUNG
✿ POLLY VICARS
HERSCHEL ALAN WEISFELD
CHERYL & JOHN WHEELER

GUARDIANES | GUARDIANS

GEORGIA DAREHSHORI
✿ GHOLI DAREHSHORI
SALLY GREENBERG
DUNCAN KIME & MELINDA MCMULLEN
KENNETH SHANOFF

✿ FALLECIDO - DECEASED

JUNTA DEL CONSEJO | TRUSTEES

JOAQUIN AJA
DEREK ANDERSON
GEORGE ANDREWS
THOMAS BERNES
DAVE BOROUGHS
ERIC CARLSON
LEIGH CONNEALY
JONATHAN EATON
KENNETH FAIRCHILD
TIMOTHY FAIRCHILD
ROMAN FEDYK
CHANDRAN FERNANDO
BRAD N. FICK
GEORGE FULTON
MARICELA GALVAN
SALLY GREENBERG
ALAN HARMON
MARTIN E. HERNANDEZ RUELAS
RANDY HODGSON
MARIA LOPEZ
COLE MARTELLI
PATRICK MCCALL
BARBARA MCKINNEY
JOHN MCKINNEY
MARCELO MICO
DAVID MUCK
DENNIS OWEN
FAUSTO PEREIRA
JOHN SABO
LORI SALAZAR-FEDYK
DAVID SMOLYN
PHILIP STEWART
DON STONE
CARL TIMOTHY
J. MICHAEL TRUMBOLD
CINDI VAN NORDEN
NANCY WARNER
LORNA WINTERBURN
LEO ZABACK





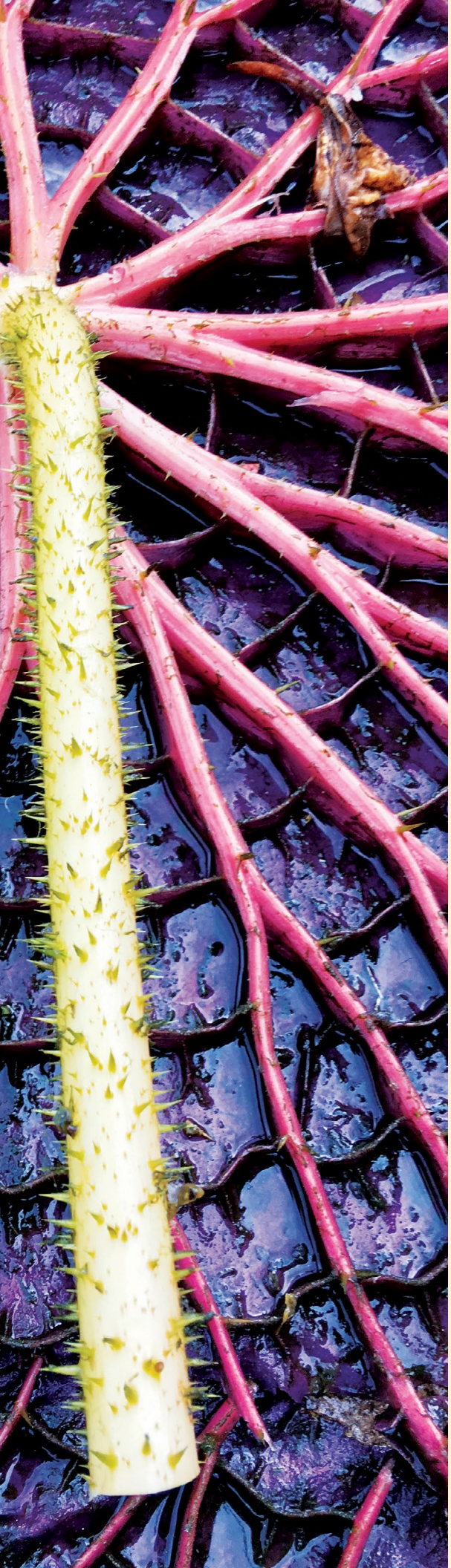
COPA DE ORO

EDITH AHERN
PATRICK AHERN
SERGIO ALPENIA
JUAN ALVARADO
THOMAS ARCOLEO
JAIME BALDRIDGE
KIMBERLEY BENNET
DENISE BLOUET
KAKI BLOUET
SEBASTIAN BLOUET
THIERRY BLOUET
VANESSA BLOUET
TERRY BOCK
RICHARD BODENSTEINER
JAMES BURKHARD
MARCIA BUTTEL
CRAIG CALLEN
JAMES CAMPBELL
PAUL CANKAR
FAYE CARDENAS
RAMUNCHO CARÊME
ROSA MARTHA CASAS BLOUET
RIC CHAMBLEE
CHERYL CHESSON
TAMARA L COHEN
DAVID CORNETT
KEITH COWAN
CHARLENE BAILEY CROWE
GREG CZECH
CHRIS DANNER
ALAN DILL
LANI DILL
SCOTT ELLIOT
RAMIRO ALEXANDER ESCOBAR MEZA
DANA FARIS
FARQUHARSON FAMILY
DAVID FOSTER
WILKA FOSTER
PAMELA FOUNTAIN
YOLETTE GARRAUD
RONNIE&FAMILY GAUNY
CARLOS ALBERTO GODINEZ FARIAS
MATEO GOMEZ
EDWARD GRANT
BRUCE GRIMM
JACQUE HACHQUET
JON HALL
JUDITH HANSEN
POUL HANSEN
JOHN HARGESHEIMER
RON HARNER
PAUL HARRINGTON
CLINT HARRIS
KATHRYN HILL
KEN HOFFMANN
THOMAS HOFFMANN
MICHAEL HOLLAND
NANCY HOLLAND
ANITA JONES
DAVID JONES
JANIS JONES
MARLIN JONES
RANDALL JONES
CRAIG KNUDSON
ELENA KOUSTAS
ANDRE LATEGAN
MOCTEZUMA LOZA MARTINEZ
JOYCE LUJAN MARTINEZ
CASEY LUPTON
KEITH LUPTON
ROGER MALLETT
TAFFY MCDILL
DON MINSHEW
BRUCE NOVAK
JORGE OLIVERA VERDUZCO
DON PICKENS
TIMOTHY POE
SANDRA REEVES
JOHN SCHMAELZLE
MIGUEL SILVA & FAMILY
CECILIA SIMPSON
DAVID SIMPSON
BURGER SMUTS
MARIA SOUTHGATE
TAKESHI TANAKA NAVARRO
BETH TESLER
DAVE TOMLIN
PAM TOMLIN
ABBY WARNER
DAVID WEBER
BILL WILLIAMS
WILLIAM R WILLIAMS
CONNIE WIMER
DEVON ZAGORY
ELLEN ZAGORY
OBED ZAMARRON

PADRINOS
SUSTAINING MEMBERS

ARTURO REY ACOSTA GARCIA
ALEXANDER ADAMS
DAN ADAMS
WAYNE ADAMS
ENRIQUE ADUNA ESPINOSA
MAX AKBER
HARRY AKIN
THOMAS ALVARADO
DAVID AMES
LOUISE ANDERSON
LEE & WAYNE ANDERSON
SANDRA ANDERSON
VIA ANDERSON
AUGUSTO ANDRADE
JOANNE ANDRADE
EDWARD ANDRES
GRACE ANDRES
MARTHA ANGELL
GERE ARATA
GONZALO ARELLANO
BRIAN AREY D.
MARK ARGO
TERRENCE ARMAND RICCI
JAMES ARMITAGE
NANCY ARMITAGE
PAUL ARMSTRONG
SHANNON ARMSTRONG
PAM ARTHUR
DIANE ATHERTON
LEAH AVNAIM KATZ
MICHAEL AYLER
WILHELMINA AYLER
KEVIN BACKER
MICHAEL BAHR
GARIN BAKEL
JOHN BAKER
DEBBIE BAKER
MARK BANTZ
KEN BARNES
ALISON BARNES
AL ENRIQUE BARNUM
MARGARET IRMA BARRETT
MARY BARTLETT
SHERI/THERESA BASS/GAUGHAN
BRETT BAUER
LAURA MERRITT BAUER
SHARON BAUGHMAN
SARA BECKER
BRENDA BELGER
RICHARD BELGER
CHRISTINA BENNETT
TIMOTHY BENNETT
DANIEL BERGERON
JOE BERGQUIST
MICHAEL BERTAIN
MARIANN BERTRAM
JEANNIE BICKELL
RODGER BICKELL
KAREN BILLINGSLEA
PAUL BILLINGSLEA
GLENDA BLAND
JANIE BLANK
CODY BLOMBERG
MARCIA BLONDIN
JOAN BLUM
JOHN BOCK
PATRICIA BOCK
JACQUES BOIROUX
JENIFFER BONAR
WILLIAM BONNER
JOHN BOULTON
ROB BOYD
CLARK BOYD
JENNIFER BOYD
KATIE BOYLE
YAEL BOYLE
TAMMY BRANSFORD
WILLIAM MICHAEL BRANTLEY
CJ BRASE
DOUGLAS BRASE
ARNE BRAUNER
MICHAEL BRENA
ALBERT BRENT
KENNETH BRO
CLAYTON BROM
GAIL BROOKER
AKIROQ BROST
AVINA BROST
ROX BROUGHTON
FREDERICK BROWN
MYRNA BROWN
GREGORY BROWN
MARCIA BROWN
GREGG BROWN
MARTIN BROWN
PETER & JANET BROWN
CHARLIE BROWNE
WILL BROWNE
REBECCA BRUCE
ROBERT BRUCE
ED BUCHWALD
ROBERT BULTHUIS
LINDA BUNNEL
DAVID ISRAEL BUSTOS BERNAL
JUDITH BYRNS
DORIS CAMP
DORIS CAMP
VIRGINIA CARLSON
THOMAS CARROLL
CASEY CARTWRIGHT
RONALD CEASE
BERT CEHOVET
SHERRYL CEHOVET
RAQUEL CERVERA
LEE CHAPMAN
NANCY CHAPMAN
MICHAEL CHARTIER
LYNNE CHARTIER
HERBERT CHASE
YUM CHIN
CATHY CLANEY
RONNIE CLINTON
SAM COBURN
BONNIE COLE
SHARON COLLINS
BRIAN COLLINS
CHERYLL CONKLIN
JONI CONRAD-NEUTRA
ROD COOK
GEORGIA COPELAND
TIM COPELAND
PETER CORDUAN
CINDY CORTY
DON COTE
LARRY COTE
ALAN COTSWORTH
ROSS COUCHMAN
DALE COUCHMAN
ROGER CRONK
SHARI CRONK
REBECCA CROSBY
SEVERIANO CRUZ
GUADALUPE CRUZ LORENZO
BARTOLO CRUZ ROMER
LIONEL CUNNINGHAM
LOUISE CUNNINGHAM
EUCLID CURIOSO
JEFFREY DALE
ALAIN DALPÉ
SARAH DAVIES
DONNA LYNN DAVIES
JIM DAVIS
KATHY DAY
YAYA DE LUNA
GUY DE MANGEON
PATRICIA DE MANGEON
JAMES DEDES
SOPHIE DELFEUS
EDGAR JOSE DELGADO SEGURA
WALLACE DEMARY
MARIA DENINO
DENISE DERAMEE
ABHIJIT DESAI
MONA DESAI
J.A. DESANTIAGO
MAURICE DESROCHERS
BRANKA DEUTSCH
JEFFREY DEWEESE
MICHEL DI FRUSCIA
HARL DIXON
ALLYN DIXON JR.
THOMAS DORICH
MARCELLA DOWNEY
KAI DOYLE
MARIA DRURY
WILLIAM DRURY
JOHN DUCOTE
PAULA DULAK
DARRIN DULING
CONNIE DUNCAN
DON DUNCAN
KAREN DUNCAN
ROBERT DUNCAN
TODD DUNCAN
MARCIA & HORATIO DUNSON
DONALD DUREAU
JAMES DYSON
MARY EDMONDS
SHARON EISEN
RAYMOND ELLICOCK
SUSAN ELLICOCK
FRANCE ENGELS
ROLF ENGSTROM
LANCE ERIKSON
SUZANNE ERIKSON
CAREY ESKESEN
SANDRA ESSEX
ROSE ETHERIDGE
MEL EVERS
CLIFFORD FAIRCHILD
SUSAN FAIRCHILD
JOHN FALL
LAURA FALL
NED FARQUHAR
JANE&GAYLE FAVELA
CHARLES FEESER
DAVID FENDER
FRED FERDANDEZ
DUKE COLEEN FERRIS
BOB FIELDS
PAT FIELDS
JANIS FINELLI
ROXANNE FLESZAR
LETICIA FLORES
CINDY FLYNN
TIMOTHY FLYNN
STEPHEN FORTE
ERIK FOSTER
KIM FRANK
DANIEL FREEMAN
SUZANNE FRENCH-SMITH
AGATHE FRENETTE
DANIEL GAIR
EDGAR GARCIA
ANDRES GARCIA
GEORGIA GARDNER
ESTHER GARIBAY
THERESA GAUGHAN
MICHEL GAUTHIER
NANCE GAYLAND
SHARON GERBER
LOUISE GIBSON
RIKKI GILBERT



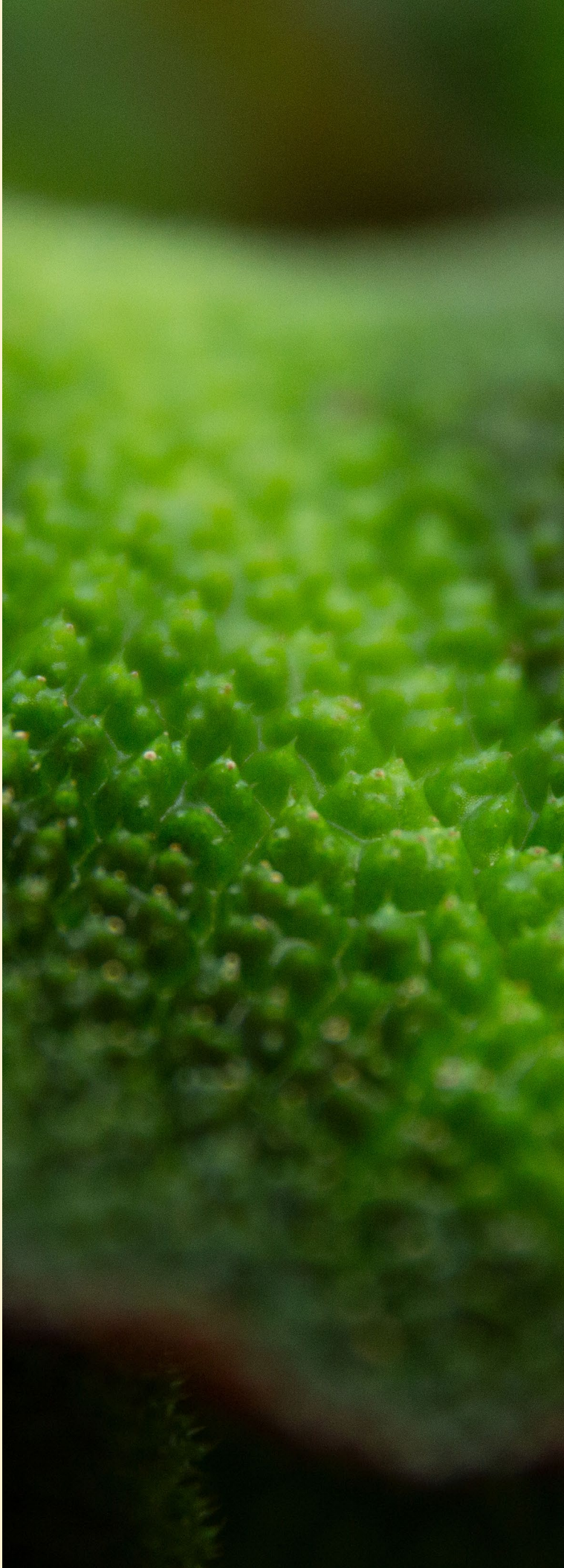


PADRINOS
SUSTAINING MEMBERS

STANLEY GILBERT
JACK&DORI GILBERT
EDWARD GILL
BRENDA GLENN
BLANCHE GOLD
ALEJANDRA GONZALEZ
FREDEKE GOODYEAR
RANDALL GRANSOW
JOHN GRANT
ALAIN GUILLEMETTE
PATRICIA H. MENDEZ
WAYNE HAIGHT
THOMAS HALL
MARILYN HALL
CATHLEEN HANNA
DAVID HANNA
KEN HARBOUR
ED HARROD
THERESA HARROD
MORRIE HARTMAN
HELEN HARTUNG
TJ HARTUNG
JOYCE HARTVIGSON
JIM HASSETT
BRENT R. HAUG
GEORGIA HAVENS
ANDREW HAY
RENEE HEIDER
DIANE HEISE
PATRICIA HELMGARTNER
ALLEN HELSCHEIN
SUSAN HELSCHEIN
PAUL HENNING
MARIELA HERNANDEZ
RANDY R. HERNANDEZ GARCIA
DESIREE HERNÁNDEZ PEÑA
ENRIQUE HERNANDEZ VAZQUEZ
RICHARD HETHEY
MARY HICKMAN
TOM HICKS
JOYCE HIGH
TERRY HIGH
SUSAN HILL
ANN HOFFMANN
WALTER HOFFMANN
DAVID HOLLOWAY
LARRY HOLMES
FRANK HOLOUBEK
MARILENA HOPKINSON
MARK HOPKINSON
GARY HOWARD
RANDAL HUERKAMP
HOLLY HUNTER
DAVID HUTCHISON
JOANNA INSKEEP
GARY BIVANS ISAIAS ORTEGA
MARILEE IVERSON
DALE JACKSON
MICHAEL JACKSON
BRIAN JACOBS
MARGARET JACOBS
THERESE JACOBS-STEWART
REG JAMES
VICKIE JENSEN
MARK JETT
GLORIA JOANN Q.
MICHAEL JOHANEK
KENT JOHNSON
CARL JOHNSON
IRENE JOHNSON
SARAH JOHNSON
GLORIA JOHNSON
ROBIN JOHNSON
PAULE JOHNSTON
JEANNIN JONES
MICHAEL JONES
MARIA C. JONES
KIRSTIE KAISER
DENISE KAMENZIND
STARLA KANE
ALICE KATZ
MICHAEL KATZ
THOMAS KAUN
DAVID KELDERS
CANDACE KEPLEY
MELANIE KILIAN
JOHN KING
JOYCE KNAUFF
LUIGI KOBAYASHI
RUDOLPH KOVACS
JUDY KRINGS
JUDY AND KEN KRINGS
LENARD LANGLOIS
ANTONIA LAW
WAYNE LAW
DAVID CHARLES LEAL
BEV LEBEAU
BILL LEBEAU
CHRISTINE LEE
GARY LEE
LARRY LEEBENS
JOY LEHMAN
RIC LEHMAN
FRANCIS LADDER
MICHAEL LADDER
MICHEL LENZ
ESTHER LERNER
PATRICIA LESTZ
HUGH LEVRIER
CINDY LEVRIER
DOROTHY LEWIS
CARRIE&JIM LICATA
MARY LINDE
HANK LINDSEY
VICKI LINDSEY
KELSEY LITTLEJOHN
NATALIA LLANAS ESCOBEDO
NORMA LOMELIN
TIM LONGPRE
FRANCISCO LOPEZ
MARLENE LOPEZ
EZEQUIEL LOPEZ LOZANO
ROBERTO JUAN LORANCA
DAVID LORD
GERD LORENZ
RITA LOVE
STEPHEN LOVE
GIOVANNA LOZANO
GERARDO&BOB LUGO
TRICIA LYMAN
THEODORE M. CLUVER
MACA MAC MORRAN
JULIO CÉSAR MACHI
JOHN MACLEOD
KEVIN MAGORIEN
MARCIA MAKLEY
WILLIAM MAKLEY
CHRISTOPHER MALUCK
ANN MANLEY
SCOTT R MANLEY
JIM MANN
MICHAEL MARRIOTT
YORK MARTIN
WENDELL MARTIN
JACK MARTIN
STEVE MARTIN
GLORIA LUZ MARTINEZ
ANA TERESA MARTINEZ ALANIS
MICHELLE MARTÍNEZ GÓMEZ
CARLO MARTINI
STEVEN MARUSARA
MARSHALL MASHBURN
ALEJANDRO MAYA DUARTE
ERIC MCCLAIN
SCOTT MCINTIRE
ANGELA MCINTOSH
DONALD & KELLY MEAD
PHILLIP MEANS
JOHN MEANWELL
ELLYN MEIKLE
CHARLES MERRILL
KATHY MERRYSHIP
ROB MERRYSHIP
ROBERT MILANOWSKI
GARY MILLER
KAREN MILLER
MARIANE MILLER
ELLEN MILLER
MIKE MILLER
FRANK MODING
DAVE MOHR
MARY E. MOLZAHN
CHIARA & TOM MONTANTE
KATALINA MONTERO
ROBERT R. MOORE
MICHAEL MORE HOUSE
TOMAS MOSER
ZVI MOSERY
PATRICE MULARD
WALLACE MURDOCK
JOE MURPHY
EDWARD MUSGROVE
JEREMY NANCE
TINA NAVARRO
PETER NEDLEY
PEGGY NELSON
GREGORY NEUTRA
BRENDA NOKLEBY
CYNTHIA NOONAN
WILLIAM NOONAN
IAN NORTH
CONNIE NOVARRO
HOWARD NUSBAUM
GARY OLSEN
K.E. OLSHEWSKY
CATHERINE OPPIO
DEREK ORR
ISAIAS ORTEGA
AMANDA ORTEGON
JUAN ORTEGON
JOSE ARNALDO OSORIO
HARRY OSTENECK
MANUEL PACHECO
SILVER PADACHEY
MAYRA DALILA PALOMERA SOLIS
JAMES & SANDRA PAPE
ALICIA PARTIDA
DENNIS PASQUINI
PATTY PASQUINI
SAMMIE & CHRISTINA PATTERSON
LAURIE PEDELABORDE
ROSA ALICIA PELAYO
JEAN PENDER
FELIX PEREZ
ARLENE PERVIN
HANS PETERMANN
DIANE PETERSON
KENT PETERSON
PETRA PFAFFE
PACO PIÑA
CARLA PIRINGER
ARLENE POLNIK
JOHN POOLE
JOSEPH PORTNOY
TODD PRICE
WILLIAM PROCTOR
DONALD PRUST
TAMMY PRUST
MALCOLM PRUYS
NICOLE PRUYS
CARIE PRYOR
MARK PRYOR
DMITRY PUSTOVALOVA
ELENA PUSTOVALOVA
MIGUEL ANGEL QUEZADA
QUINTANA

PADRINOS
SUSTAINING MEMBERS

MICHAEL RADZILOVSKY
PRICILIANO RAMIREZ SANCHEZ
BARBARA RANDI
GEORGE RANDI
MARITA RATHNOW
SEAN RAWLINS
LARRY READ
CHRYSTAL REECK
TERENCE REILLY
PEGGY REMSEN
PETER REX
JEFF REYNOLDS
ROBBIN RICHARDSON
MICHAEL RICHKER
KATHY RIESER
KEN RIESER
EMMANUEL RIVERA HEREDIA
JILL ROBINSON
AGUSTIN ROCHA
DOUG ROCKNE
CHRISTINE & ROBERTO ROMERO
TED ROSE
DAVID ROSEBEARY
MEREDITH ROSENBERG
WAYNE ROSS
KIRK ROWE
KEN ROWLEY
THERESA ROWLEY
DAVE RUBINO
ALBERTO RUIZ
CRYSTAL SARAHY RUIZ PEREZ
CAROL RUTTER
BERNADETTE SALAM
LILLIAN SALAZAR
CHARLIE SALLIS
JUAN SANCHEZ
CANDACE SANDERS
SCOTT SANDERS
MARIA XIOMARA SANTACRUZ FRANCO
JAMES SASS
WAYNE SAUVE
JOHN SCHAEFER
ROBERT SCHERER
YURI SCHOOLOV
MARCIA SCHROEDER
ROBERT SCHROEDER JR.
BARBARA SCHUKRAFT
JACK SCHWARTZ
ANDREA SCOTT
MARY SCOTT
ROBERT SCOTT
RONALD SEDGWICK
MICHAEL SELOVER
ANNE SHANNON
ALINE SHAPIRO
JUDY SHATNEY
AVILI SHAW
NATASHA SHAW
OWEN SHAW
CHRIS SHERMAN
JIM SHERMAN
BARBARA SKINNER
HOWARD SKOLNIK
LESLEY SLATTERY
STEPHEN SLATTERY
KIM SLENO
BRYAN SMITH
BRUCE SOLLENBERGER
JULIANTI SOLLENBERGER
ROBERT SPELMAN
JENNIFER SPELMAN
PHILLIP SPOHN
MARK STACKHOUSE
ANTHONIUS STAM
DAVID STAM
CHRISTINE STEPHENS
GREGORY STEPHENS
CHARLES STEPHENS
GARY STERN
JEAN STEVENSON
CHARLES STROZEWSKI
MARIANNE STROZEWSKI
CLIFF STUEHMER
ROSEMARY STUEHMER
CARL STURM
COLBY STYSKAL
TERRY STYSKAL
STEVE SWALE
ALEXIS SWALE
KENT AND SUSAN SWANSON
SUSAN SWANSON
GORDON SWEEN
BRIAN SWINFORD
DEBRA TAFFET
DAVID TARRANT
BILLIE TAYLOR
TIM TAYLOR
FRANK THAHELD
TIM THIBAULT
JOHN THOMAS
TERRI THOMAS
TIK THURSTON
JULIET TIMERMAN
MARK TIMERMAN
ANNE TIMMINS
MARK TISCARENO
LUZ YARELI TORRES GOMEZ
SANTIAGO NOEL TORRES
GONZALEZ
KEN TOUCHET
JONATHAN TRAN
SERGE TREMBLAY
SHARON TRIGG
SCOTT TUFT
JOAN USHER
MIGUEL VALENCIA MENDOZA
DON VARNI
JOSE MANUEL VAZQUEZ
SAMANTHA VAZQUEZ
JAVIER VELA
SUZANNE VELA
CARLOS VELASCO
MICHELLE VENANCE
DIKI VOIGT
PABLO VOIGT
CATHY VON ROHR
KAY WALTZ
PENELOPE WATERS
JOHN WAUCHOPE
JIM WEBER
KATHY&JIM WEBER
BILL WE
AMY WELCH
GARY WEST
GREG WHITE
DAVID WHITE
JOY WIEGAND
LINDA WILD
JOEY WILLIAMS
JASON WILLIAMS
TERRY WILLIAMS
ANDREW WILSON
LISA WILSON
JAMES WINDMILLER
CLAIRE WINSTONE
SUSAN WISEMAN
JOE WITHERWAX
GARY WOODS
BRENDA WOOTEN
KEVIN WU
KELVIN YEE
DOUGLAS YEISER
ED YORK
GLENN YOUNG
RODOLFO ZAGARENA
LORI ZAKEM
ROGELIO ZARAGOZA HERNANDEZ
RUBEN CERDA
TERE HERRERO





PADRINOS PLUS
SUSTAINING PLUS

KYLE ADAMS
MILO AGUILAR
JOAN AHMANN
RICK AHMANN
ALEXANDER ANDRIADIS
ALVARO GERARDO ANGULO
NOREEN ANGUS
CAROL AYALA
PHIL AYALA
EDWARD BAGDONAS
NORA BAGDONAS
RICK BAKER
JOANNE BARNETT
FABIOLA BAUGHMAN
GERALD BAUGHMAN
DIEGO BEDINI
ROBERT BERMAN
SHANE BLAN HONE
SILVIANO BLAN HONE
RALPH G BLANKENSHIP
JON BONSIGNORE
MARIO ALBERTO BRAVO GOMEZ
WENDY BURDICK
CATHARINE BUTTINGER FEDELI
JACK BYRNE
BEN CAMACHO
BARRY CAMPBELL
KATHARINE ANN CAMPBELL
LAUREN CAMPBELL
JAVIER ENRIQUE CARAVEO
DAVID CARDEN
HECTOR CARRILLO
LUIS CASAVANTES
DEAN CASTERLINE
KIM CASTERLINE
MARIO CASTILLO
EDUARDO A. CEJUDO
ADAM CHANCE
JANET E CLARK
ALVIN CLIFFORD ALLEN
LISA COLQUITT
GRACE COX
TERRENCE CRICK
JOSE LUIS CRUZ
TREY DENNEN
JAMES DI LORETO
MARTHA GUADALUPE DIAZ
JAVIER DOMINGUES
KATHY DOMINGUES
KELLY DYCK
TIM EICHER
BERNIE ELLIOTT
STEVEN EPSTEIN
CLAUDIA ESPINOZA GONZALEZ
JEFF EUBANKS
JEFFREY FISHER
KATHLEEN FLANAGAN
RICHARD FLANAGAN
JACK FROST
JOHN GALSTON
LINDA GALSTON
JEROME GARLAND
JOSEPH GAUL
JEANNE GILLERT
TOM GILLERT
MADELAINE GIROD
PATTI GLADWIN
ROBERT GLADWIN
ADA GOLDBERG
KATHRYN GRAVES
JANET GREENBAUM
ELLEN GREENE
MARTIN GUERRERO
TIM HAINDS
MICHAEL HAMMOND
RACHEL HARPER
ERIN HAYDEN
MARK HAYDEN
WALTER HAYES
CARLY HEGLE
BILLY HENDRIX
EDGAR HERNANDEZ
SHARRY HICKEY
GABRIELA HIDALGO
DANIEL HILLIARD
SHARON HILLIARD
CHRIS HORTON
LISA HORTON
CHARLIE HUYNH
BEN ISAACS
JOHN JENSEN
THOMAS JOHNSTON
DEBRA JONES
DOUG JONES
MYRLEN ANN KNAFELC
PEDRO LOPEZ
RON LOVELOCK
FABIAN LOZADA
REBECCA MACIEL
DALE MAGUIRE
DAMIAN MALDONADO
ADRIAN MALJA
AMADOU MARIKO
LESLIE MARIKO
CLARICE MARKLE
RON MARKLE
LUIS MARTINEZ
THOMAS MEIER
NOEL MICKELSON
JOSHUA MITCHELL
JOHN MOLINA
AARON BENJAMIN MORENO RODRIGUEZ
BONITA MOTT
BONITA MOTT
STEVEN MURDOCH
JAMES & FRANCES MURRAY
PAMELA NAJERA
DARRELL NELSON
DUNCAN NICHOLS
CECELIA NORMAN
JOHN NORMAN
WENDELL NORRIS
JANET O'NEILL
JUANA MIREYA PALOMERA PEREZ
KIRK PEREIRA
JULIE PFEIFLE
ROBBIE PFEIFLE
STEPHEN PRIME
MICHAEL QUIJANO
JOHN RAMSEY
RANDY REED
DEAN REGEHR
LESLIE REGEHR
TONJA RENEE
JESUS REYES
DAVID RICHEY
ERIC ROBERTS
MARK ROBERTS
ROY RODRIGUEZ
SILVIA RODRIGUEZ
LYNN ROGERS
FELIX ROJAS CASTAÑEDA
KENNETH ROSE
SHARON ROSE
SHARON RUDDALL
FRED & KAREN RUTHERFORD
GREGORY SCHILLING
DOUGLAS SEARSON
LEE THOMAS SEPIN
DAVID SIMS
GREGORY SPENCER
GREG STANTON
TRINA ANNE STEEL
MARK AND BETH STERKEL
SCOTT LAMM STEVE PREVATTE
TIM TALLENT
MARK THOMAS
GEORGINA TORRES SOLIS
CHRISTOPHER TRIPP
MARK UHALLEY
RAMON URBANO
ALBERTO CARLOS VAZQUEZ
JACK VETTER
NATHAN WARD
MICHAEL WIELAND
MARY GRACE WILKUS
ANTHONY WILTFANG
JOHN WILTFANG
CHRISTOPHER WOODS
JEFF WRIGHT
DAVID YNTEMA
BARBARA ZINNER
KARL ZINNER
VOLKER ZIPPRICH
WADE ZOBEL
JOSE GARIBAY
LETICIA NAVA GARCIA
MERCEDES GARCIA ORTIZ
PV LIVES HERE REAL ESTATE

INDIVIDUAL

DANA ANDERSON
MARCIA APPLEGATE
JUDY AYLWARD
HAROLD BONTA
BRISCHA BORCHGREVINK
CLAUDIA BROWN
PENNY CALLMEYER
SANDRA CESCA
CARYN CRUMP
CHRIS CURR
RICHARD DECARLO
SCOTT DVORAK
MARTIN DYER
BONNIE ECCLES
ELIZABETH EDWARDS
POURAN ETEZADI
PHYLLIS EVANS
JAMES EVERETT
PATRICIA GALLERY
CYNTHIA GAULIN
CATHY GORDON
CHERYL GREENE
AMY HARPER
CLAUDIA HARTMANN
ROSA ELVIA HERRERA GLEZ
CHARLES HESS
DOMINIQUE HOFSTETTER
JAMIE JONES
NAOMI KITAMURA
SHERRI LEE
VELORA LILLY
CAROLE MACFARLANE
STEPHEN MALOON
JENNIFER MANN
LESLEY MCFARLANE
LAURA MCLANE
MARGARET MILLS
HARRIET MURRAY
MARTHA MYERS
LORRY NEAL
EAGLE OLSEN
JULIANNE OLSON
DONNA PEARSON
YVONNE PINE
LISA PRESCHEL
MYRNA PRESS
MIRANDA REEVES
JESUS REYES
KATHRYN RINALDI
STEFAN RITZAU
JEREMY SATTERFIELD
DIANA LYNN SCOTT
SHIRLEY SMITH
MICHAEL SNYDER
LAUREN TANCONA
ANN TENNO
SHERRY TOFFIN
SYLVIA TOY
PEGGY TREMAYNE
JULIE URECH
PAULINA S. VALDÉS TORT
RENE VAN REMS
MATTHIAS VOGT
BARBARA WASHINGTON
LOREN WATKINS
JONATHAN WERBER
JOHNATHON WHITE
SARA WISE
DONNA WYMAN

Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista, por favor notifique al correo: gardenmember@vbgardens.org
If your Membership has expired, or you cannot find your name, please notify us at: gardenmember@vbgardens.org

ASIMISMO, AGRADECEMOS A ESTAS FUNDACIONES:
WE THANK THE FOLLOWING FOUNDATIONS FOR THEIR SUPPORT

CHARLES H. STOUT FOUNDATION
INTERNATIONAL FRIENDSHIP CLUB
MELINDA MCMULLEN CHARITABLE TRUST
MT. CUBA CENTER

Tus donativos al Jardín Botánico de Vallarta son muy apreciados, son de gran ayuda para continuar con nuestros programas de conservación y seguir apoyando a los grupos escolares.

Your donations to the Botanical Garden of Vallarta are very much appreciated. They are of great help to continue with our conservation programs and to continue supporting school groups.

México



Para las donaciones en México no contamos con recibos deducibles de impuestos.
Transferencias bancarias: Jardín Botánico de Vallarta AC
RFC: VBG060725J16

For donations in Mexico we do not have tax-deductible receipts.
Wire transfers: Vallarta Botanical Gardens AC
RFC: VBG060725J16

Transferencia electrónica:	**Banco: BANORTE** **Cuenta en pesos mexicanos (MXN): 0528568295** **Cuenta en dólares EE. UU. (USD): 0514217608** **Sucursal: Centro**	**CÓDIGO SWIFT: MBCOMXMM** **CLABE: 072375005285682956** **CLABE: 072375005142176084**
Wire transfers:	**Bank: BANORTE** **Account in Mexican Pesos (MXN): 0528568295** **Account in US Dollars (USD): 0514217608** **Branch office: Centro**	**SWIFT CODE: MBCOMXMM** **CLABE: 072375005285682956** **CLABE: 072375005142176084**



Canadá



Nuestros programas califican para expedir recibos de donativos a través de The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Los cheques pueden ser enviados a: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation, 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canadá.

En tus cheques escribe "VBG" en referencia a Vallarta Botanical Garden. También puedes donar utilizando tu tarjeta de crédito en CanadaHelps.org (la página de donativos está vinculada al CCSHF y su web https://bit.ly/33HMWXE)

Our educational programs qualify for tax-deductible receipts provided by The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Cheques may be mailed to: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canada.

Please write "VBG" for "Vallarta Botanical Gardens" on your cheques. Alternatively, you may donate using a credit card through: CanadaHelps.org (whose donation page is linked to the CCSHF website https://bit.ly/33HMWXE) selecting the "Vallarta Botanical Gardens Fund."

EE.UU.



Nuestra organización de apoyo puede promover recibos de donativos: "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C."

Los cheques pueden ser enviados a: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C. 759 North Campus, Way Davis, CA 95616.

Se aceptan transferencias electrónicas y/o depósitos directos: Escribe a treasurer@vbgardens.org para obtener los números de ruta y de cuenta.

PAGOS CON TARJETA DE CRÉDITO:
Llámanos: +52 322 223 6182
Donativos de acciones e IRA distributions:
• Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40

Our direct support 501(c)3, "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C." issues tax-deductible receipts for U.S. taxpayers:
Checks may be mailed to: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C. 759 North Campus Way. Davis, CA 95616.

Wire transfers / direct deposits are accepted:
Please write to treasurer@vbgardens.org
for routing and account numbers.
CREDIT CARD PAYMENTS:
Call us w/ your card info: +52 322 223 6182
Donations of stocks and IRA distributions:
• Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40



¡Gracias por sus generosas contribuciones!
Thank you for your generous contributions!

Tel: 01 52 322 223 6182 (llamadas internacionales)
ó 223 6182 (llamadas locales)
Email: info@vbgardens.org
Web: www.vbgardens.org/es

Phone: 01 52 322 223 6182 (international calls)
or 223 6182 (local calls)
Email: info@vbgardens.org
Web: www.vbgardens.org

JARDÍN BOTÁNICO VALLARTA

Vallarta Botanical Garden
Carretera Puerto Vallarta
a Barra de Navidad Km. 24
Las Juntas y los Veranos
Puerto Vallarta, Jalisco.
C.P. 48447

¡ENVÍE ESTE BOLETÍN A UN AMIGO. COMPARTE ESTE BOLETÍN CON UN AMIGO!
FORWARD THIS NEWSLETTER TO A FRIEND. SHARE THIS NEWSLETTER WITH A FRIEND!